

CHILD

Inventario de las Dificultades Auditivas de los Niños en el Hogar¹

Fundamentación y aplicaciones

Fundamentación

Tratar de determinar cuánto escucha un niño va más allá de la obtención de un audiograma. La pérdida auditiva puede deteriorar la calidad de vida y el desempeño diario de los niños y sus familias, tanto como en los adultos. Hasta hoy no existía un instrumento centrado en la familia diseñado para revelar las necesidades comunicativas de los niños dentro del contexto del ambiente de su hogar. Además existe la necesidad de valorar cómo mejora el niño en sus habilidades auditivas en el hogar, que es el ambiente primario de aprendizaje de los niños pequeños.

Administración del Cuestionario

Este cuestionario es apropiado para que lo utilicen las familias con niños que tienen un nivel de desarrollo desde los tres años (cuando ya juega con otros) hasta los 12 años aproximadamente. Puede ser utilizado de forma variada por audiólogos clínicos/audioprotesistas o profesionales especialistas en intervención temprana que trabajen con familias de niños con pérdida auditiva. Las preguntas del presente cuestionario deberían ser contestadas por miembros de la familia que conozcan bien los hábitos del niño. Completarlo puede requerir un tiempo considerable. También existe una versión de este instrumento que puede ser administrada por el audiólogo/audioprotesista a un niño más grande dentro del contexto de una entrevista de evaluación de la amplificación o con la ayuda de un padre en el hogar. La fiabilidad de un inventario que es completado por un niño depende de la edad, madurez y comprensión del individuo, como en cualquier otra medición a través de auto-evaluaciones. La edad mínima para que el niño complete el inventario es de 7-8 años.

Aplicaciones del Cuestionario

- (a) El padre se auto-deriva a la consulta audiológica debido a que tiene preocupación acerca de cómo parece oír su niño/a. El cuestionario puede ser usado como una forma de ayudar a los padres a identificar o confirmar sus áreas de preocupación. Puede ser enviado por correo a los padres en el momento que se concreta una entrevista para la evaluación inicial de la audición. Menos óptimo sería pedirle al padre que complete el inventario en la sala de espera, antes de la evaluación. La información obtenida puede orientar al audiólogo/audioprotesista sobre la necesidad de intervenir con los niños que pueden requerir una evaluación más profunda.
- (b) Un niño usuario de audífonos llega para una evaluación audiológica de rutina y tiene audífonos con un desgaste considerable. Pídale al padre del niño que complete el cuestionario con el propósito de obtener información previa al test. Esta información puede proporcionar datos importantes acerca de los ambientes

¹ Adaptado y traducido por Mariana Maggio del Children's Home Inventory for Listening Difficulties (CHILD) de K. Anderson.

auditivos que son difíciles para el niño, lo que ayudará al audiólogo /audioprotesista en la posible selección o programación de los dispositivos de ayuda auditiva. Posteriormente a un período de prueba con nueva amplificación, el cuestionario puede ser re- administrado como un post.- test para evaluar los beneficios funcionales de los nuevos audífonos en el ambiente comunicativo del hogar.

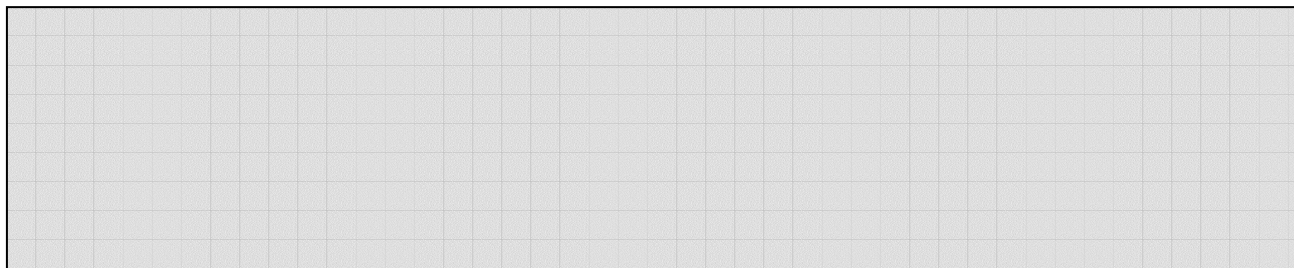
- (c) Este cuestionario puede ser usado como una herramienta de asesoramiento para los padres. Identificando las posibles situaciones en las cuales ocurren las dificultades auditivas y tratando las modificaciones de las que los padres deben ser conscientes (por ejemplo: controlar la distancia, ruido, guiar en el uso de estrategias de reparación de la comunicación). Adicionalmente, la información revelada en el inventario puede ayudar a los padres a comprender las consecuencias de las pérdidas auditivas recientemente identificadas, especialmente las pérdidas auditivas que tienen efectos sutiles en la comunicación y generalmente mal diagnosticados (por ejemplo: períodos de atención, seguir instrucciones, conducta, etc.)

- (d) Tratar el tema de la necesidad de dispositivos de ayuda auditiva es tan importante en niños como en adultos. Este cuestionario proporciona una breve revisión de las circunstancias auditivas típicas que podrían ser tratadas con los dispositivos de ayuda sugeridos. Los sistemas personales de FM acoplados a los audífonos pueden ser discutidos con los padres en forma objetiva basados en las difíciles situaciones auditivas en ruido y a distancia que ellos han identificado que sufre su niño/a en el hogar. Entonces puede darse un período de prueba usando el cuestionario como pre-test/post-test para determinar la eficacia del uso de FM. Se deben considerar dispositivos de ayuda tales como el uso de alarmas, subtitulación y amplificadores de teléfono.

- (e) Es de interés determinar si las mejoras en la conducta comunicativa, posiblemente debido al entrenamiento auditivo a través del tiempo o al uso exitoso de dispositivos, se trasladan del ambiente de la escuela a las situaciones auditivas en el hogar. Este cuestionario puede ser útil para valorar la funcionalidad auditiva a través del tiempo.

CHILD

Inventario de las Dificultades Auditivas de los Niños en el Hogar



Nombre del niño/a:

Nombre del padre que completa el Cuestionario:

1. Siéntese al lado del niño/a y miren un libro juntos o hablen acerca de algo que tengan en frente usando palabras familiares y un tono conversacional normal. Hablen en un lugar silencioso y siéntese de manera tal que su hijo no lo mire a la cara mientras hablan. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. dice?_____
2. Reúna a su familia para comer juntos en casa o en un restaurante relativamente tranquilo. Siéntese al otro lado de la mesa en relación a su hijo/a y hágale algunas preguntas sobre un tema o evento familiar para él/ella. ¿Cómo escucha y comprende su hijo lo que se le pregunta?_____
3. Cuando su hijo/a está en su propia habitación jugando tranquilamente entre en ella y dígame o pregúntele algo. No diga el nombre del niño/a y no trate de llamar antes su atención.¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. dice? _____
4. Vea la TV o un vídeo (que no sean dibujos animados) con su hijo/a. Hágame preguntas acerca de lo que fue dicho o situaciones que se dieron en la película/serie/show que sólo pudieron entenderse a través de lo que se ha dicho en los diálogos. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que dicen las personas en un programa de TV?_____ (cuando ve el programa por primera vez y no está subtulado)_____
5. Observe a su hijo/a jugando dentro de su casa con un amigo o hermano. Observe cuando el otro niño le pide que haga algo. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que dicen otros niños cuando le hablan? _____

Medidor de Comprensión

8 EXCELENTE

Oye cada palabra, comprende todo

7 BIEN

Oye todo, pierde parte de una palabra ocasional, aún así comprende todo

6 BASTANTE BIEN

Oye casi todas las palabras y usualmente comprende todo

5 BIEN PERO DIFICIL

Oye casi todas las palabras, a veces entiende mal lo que se ha dicho

4 LE DA TRABAJO PERO GENERALMENTE LO LOGRA

Oye la mayoría de las palabras, comprende más de la mitad de lo que se ha dicho

3 A VECES LO LOGRA, A VECES NO

Oye las palabras pero comprende menos de la mitad de lo que ha sido dicho

2 LO LLEVA MAL

A veces no se entera que alguien está hablando, pierde la mayor parte del mensaje

1 ¿EH?

No se entera que alguien está hablando, pierde todo el mensaje

6. Mientras su hijo/a está viendo la TV o jugando con un juguete ruidoso, entre a la habitación y hablele sin llamar antes su atención. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que le dicen cuando hay ruido de fondo?_____
7. Llame a su hijo/a desde otra habitación cuando no pueda verlo. ¿Con qué facilidad oye su hijo/a en esta situación y se da cuenta de que lo están llamando?_____
8. Use la alarma de un reloj o una radio para despertar a su hijo/a. ¿Cómo oye su hijo/a la alarma? Si no se usa una alarma ¿Cómo oye el niño/a su voz para poder despertarse sin necesidad de contacto físico?_____
9. Observe a su hijo/a jugando con un grupo de niños dentro de la casa. Si hay mucho ruido (fiesta de cumpleaños, reuniones, etc.) ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que otros niños dicen mientras juegan en grupo?_____
10. Un abuelo, otro familiar o un amigo quiere hablar por teléfono con su hijo/a . ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que le dicen por teléfono?_____
11. Observe a su hijo/a jugando fuera de casa con otros niños. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que otros niños dicen cuando están afuera y no están cerca de él /ella?_____
12. Vaya a un lugar con mucha gente (negocio o supermercado) con su hijo/a. Mientras está a su lado y él/ella está mirando algo hágale una pregunta. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. le dice?_____
13. Vaya a una habitación grande con su hijo/a y hablele desde el otro extremo. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. le dice?_____
14. Viaje en el coche con su hijo en el asiento trasero. Desde el asiento delantero dígame algo o hágale una pregunta. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. le dice?_____
15. Siéntese en un lugar tranquilo, póngase cara a cara con su hijo/a y tenga una conversación o hágale preguntas. ¿Cómo escucha y comprende su hijo/a lo que Ud. le dice?_____

Suma Total de Respuestas:

Promedio de respuestas:
(total dividido 15)

Medidor de Comprensión

8 EXCELENTE

Oye cada palabra, comprende todo

7 BIEN

Oye todo, pierde parte de una palabra ocasional, aún así comprende todo

6 BASTANTE BIEN

Oye casi todas las palabras y usualmente comprende todo

5 BIEN PERO DIFICIL

Oye casi todas las palabras, a veces entiende mal lo que se ha dicho

4 LE DA TRABAJO PERO GENERALMENTE LO LOGRA

Oye la mayoría de las palabras, comprende más de la mitad de lo que se ha dicho

3 A VECES LO LOGRA, A VECES NO

Oye las palabras pero comprende menos de la mitad de lo que ha sido dicho

2 LO LLEVA MAL

A veces no se entera que alguien está hablando, pierde la mayor parte del mensaje

1 ¿EH?

No se entera que alguien está hablando, pierde todo el mensaje

Guía para la Comunicación Exitosa con su Hijo/a

1. La distancia es crítica

La mejor manera de estar seguro que su hijo/a puede escucharle es estar a 1,5 metros cuando le habla. La comunicación desde distancias que superen su "burbuja auditiva" probablemente hará que parte del mensaje no sea escuchado. Dependiendo del grado de pérdida auditiva de su hijo la "burbuja auditiva" puede ser mayor o menor de 1,5 metros. Conozca bien la distancia a la que su hijo puede escucharlo y respétela. La voz de papá puede ser más fácil de escuchar para el niño/a, y la "burbuja auditiva" puede ser mayor o menor dependiendo de las características de la voz de cada miembro de la familia. Es responsabilidad del niño/a responderle cuando Ud. está dentro de su "burbuja auditiva". A medida que su niño/a se hace mayor necesitará reconocer las distancias auditivas críticas en los distintos ambientes de acuerdo a los niveles de ruido. Necesitará aprender a hacerse responsable de ajustarse a los diferentes hablantes y bajo una variedad de condiciones auditivas. Hablar desde el extremo de una habitación o de una distancia que esté fuera de la "burbuja auditiva" del niño/a será frustrante para Ud. y para su hijo/a a menos que Ud. haga adaptaciones para estar seguro que él /ella capta el mensaje.

2. El ruido interfiere con la comprensión

El ruido cubre las partes más suaves del habla lo que hace que sea más difícil de entender para todos. Las personas con pérdidas auditivas típicamente oyen todo el lenguaje verbal con menor intensidad que las personas con audición normal. Si se agrega ruido al ambiente auditivo, la habilidad para detectar el habla y comprender lo que se ha detectado puede verse severamente afectada. Para mejorar la comprensión, el tamaño de la "burbuja auditiva" debe ajustarse. Su niño/a puede ser capaz de responder al habla a 1,5 metros en ambientes silenciosos y sólo a 70 centímetros en ruido. Acérquese al niño, aléjese del ruido o suprimalo o proporcionele a su hijo/a las suficientes pistas visuales para que pueda comprender lo que Ud. le dice. Reconozca que comunicarse en presencia de ruido será más frustrante para Ud. y para su hijo/a. Sea paciente. Quizás quiera probar un sistema de FM personal para usar en situaciones comunicativas en el hogar.

3. Use los ojos para ayudar a los oídos

La comunicación se desarrolla más fácilmente cuando su hijo/a lo está mirando a la cara mientras Ud. le habla. Esto es de especial importancia cuando existe ruido de fondo o el niño/a se encuentra a una distancia considerable. Primero llámelo por su nombre para lograr su atención. "Entrene" a su hijo/a para que levante la vista cuando oye su nombre. Un niño con audición normal puede escuchar las conversaciones de su alrededor en forma pasiva. Un niño/a con

pérdida auditiva debe hacer un esfuerzo mucho mayor para escuchar y comprender lo que se dice a su alrededor.

La lectura labial, los gestos y las expresiones faciales ayudarán a su hijo/a a comprender lo que Ud. está tratando de decir.

4. Desarrolle señales para llamar la atención de su hijo/a

Apague y encienda la luz, golpee la pared o la mesa con la palma de la mano, determine una señal vocal especial (nombre/ silbido fuerte) advierta con el pie, mueva su mano. Pruebe cualquier cosa que piense o encuentre que es funcional en su familia. Trate de no poner a los hermanos del niño en el rol de "el que lleva los recados". Su hijo/a necesita desarrollar la responsabilidad de responder e iniciar la comunicación apropiadamente. El sistema de "mensajeros" funciona bien, pero úselo con moderación. Esto le enseña al niño a volverse dependiente de otros en lugar de desarrollar la independencia necesaria para ser el responsable de darse cuenta cuando ocurre la comunicación. La habilidad de los niños para ponerse a tono con los sonidos o con el habla mejorará a medida que crezca y se desarrollen sus habilidades auditivas.

5. Tecnología que puede ayudar

Existe tecnología disponible que podría ser usada para mejorar la habilidad de comprensión de un niño/a con pérdida auditiva permanente bajo circunstancias auditivas difíciles. Pregúntele a su audioprotesista acerca de estos sistemas que se mencionan a continuación:

- a) Para despertarse: vibrador de cama, vibrador de almohada, reloj que usa una fuerte luz como alarma
- b) Para salvar el ruido y la distancia: Sistema de FM personal, FM en los audífonos - los padres usan el micrófono-
- c) Para oír el teléfono: Amplificador de auricular.
- d) Para entender la TV: subtitulación en TV, sistemas infrarrojos de TV, bucle magnético o sistema de FM.
- e) Para entender las películas: pida en el cine/teatro un dispositivo de ayuda auditiva, estos lugares pueden contar con ellos para su uso.
- f) Para seguridad en caso de incendio: alarma luminosa, instale una alarma contra humo de muy alta intensidad donde él /ella duerme.
- g) Para participar en equipos deportivos: se puede disponer de cascos con sistemas de FM incluidos.
- h) El futuro es prometedor: permanezca atento a las mejoras en la tecnología de amplificación. NO ESPERE a que los audífonos de su hijo/a sean muy viejos para reemplazarlos. La nueva tecnología de los audífonos recientes (digital, programable) realmente es mejor que los antiguos modelos y su hijo/a merece las ventajas que traen los avances tecnológicos. Pruebe la nueva tecnología y use la lista de control de este cuestionario para apreciar las diferencias.

Preguntas para que conteste el niño/a:

Ubícate en las siguientes situaciones. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los demás? Usa el “Medidor de Comprensión” para elegir cómo escuchas y comprendes y coloca el número en el espacio en blanco al final de cada pregunta. Todos tienen dificultades en escuchar en algunas situaciones. Sólo tú sabes cuál es la respuesta correcta para ti.

1. Estás sentado cerca de tu madre o tu padre. Están mirando un libro juntos o hablando acerca de algo que tienen frente a ustedes. No estás mirando la cara de mamá o papá mientras hablan. El ambiente es silencioso. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los demás? ____
2. Tu familia está reunida para comer juntos en casa o en un restaurante. Alguien al otro lado de la mesa dice algo o te hace una pregunta. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los demás? ____
3. Estás en tu habitación jugando tranquilamente. Mamá o papá entran a la habitación sin decir tu nombre o llamarte la atención antes de decirte o preguntarte algo. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los demás si no te llaman la atención antes de hablarte? ____
4. Estás viendo la TV o un vídeo (que no sean dibujos animados) con alguien. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen las personas en la TV (sin subtítulos)? ____
5. Estás jugando adentro de tu casa con un amigo/a o hermano/a. Ese niño/a te pide que hagas algo (¿Sabes dónde está tu yo-yo?). ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los otros niños cuando te hablan? ____
6. Estás viendo la TV o jugando con un juguete ruidoso. Alguien entra a la habitación y te habla. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que te dicen los demás cuando hay ruido de un juguete o la TV? ____
7. Mamá o papá te llaman desde otra habitación. Tú no puedes verlos y estás ocupado jugando o haciendo los deberes. ¿Cómo escuchas y te das cuenta de que te están llamando? ____
8. Es hora de levantarte para ir al colegio. ¿Cómo escuchas la alarma de un reloj o radio-reloj para despertarte? (o que tu padre/madre te diga que es hora de levantarte sin tocarte) ____
9. Estás jugando con un grupo de niños dentro de la casa. Hay mucho ruido. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los otros niños mientras juegan en grupo? ____
10. Un abuelo, otro familiar o un amigo quiere hablar contigo por teléfono. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen por teléfono? ____

Medidor de comprensión
8 EXCELENTE

Oigo cada palabra,
comprendo todo

7 BIEN

Oigo todo, pierdo parte de
una palabra ocasional,
aún así comprendo todo

6 BASTANTE BIEN

Oigo casi todas las palabras
y generalmente comprendo todo

5 BIEN PERO DIFÍCIL

Oigo casi todas las palabras,
A veces entiendo mal lo que
se ha dicho

**4 ME DA TRABAJO
PERO GENERALMENTE
LO LOGRO**

Oigo la mayoría de las palabras,
comprendo más de la mitad
de lo que se ha dicho

**3 A VECES LO LOGRO,
A VECES NO**

Oigo las palabras pero
comprendo menos de la mitad
de lo que ha sido dicho

2 LO LLEVO MAL

A veces no me entero que
alguien está hablando,
pierdo la mayor parte
del mensaje

1 ¿EH?

No me entero que alguien está
hablando, pierdo todo

11. Estás jugando fuera de casa con otros niños (andando en bici, jugando al fútbol, jugando en los columpios). ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen los otros niños cuando estás afuera y ellos no están cerca de ti?_____
12. Estás con mamá o papá en un local en el que hay mucha gente. Estás mirando algo mientras mamá o papá te hablan desde atrás. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen?_____
13. Estás en casa con tu familia. Mamá o papá te hablan desde el otro extremo de una habitación grande. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen?_____
14. Estás en el asiento trasero del coche. Mamá o papá están conduciendo y te dicen algo. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen? (¿Cómo te ha ido en el colegio? ¿Tienes deberes?)_____
15. Estás hablando con un familiar. El ambiente es silencioso y puedes ver su cara mientras habla. ¿Cómo escuchas y comprendes lo que dicen?_____

Medidor de comprensión

8 EXCELENTE

Oigo cada palabra, comprendo todo

7 BIEN

Oigo todo, pierdo parte de una palabra ocasional, aún así comprendo todo

6 BASTANTE BIEN

Oigo casi todas las palabras y generalmente comprendo todo

5 BIEN PERO DIFICIL

Oigo casi todas las palabras, a veces entiendo mal lo que se ha dicho

4 ME DA TRABAJO PERO GENERALMENTE LO LOGRO

Oigo la mayoría de las palabras comprendo más de la mitad de lo que se ha dicho

3 A VECES LO LOGRO, A VECES NO

Oigo las palabras pero comprendo menos de la mitad de lo que ha sido dicho

2 LO LLEVO MAL

A veces no me entero que alguien está hablando, pierdo la mayor parte del mensaje

1 ¿EH?

No me entero que alguien está hablando, pierdo todo el mensaje